

Gemeinde Trossin

BESCHLUSSVORLAGE - Nr. 280 /2025
für Gemeinderatssitzung am 26.08.2025

öffentliche Sitzung

nicht öffentliche Sitzung

Erarbeitet vom:

- Hauptamt
 Bauamt
 Kämmerei

Anlagen: -

am: 15.07.2025

Betreff:

Vergabe Grundreinigung in der Kindertagesstätte „Biberburg“ in Trossin

Beschlussantrag:

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe der Grundreinigung in der Kindertagesstätte „Biberburg“ in Trossin an die Firma Reinigungsservice Andreas Böttger, Schulstraße 1 in 04880 Dahlenberg in Höhe von brutto 1.469,02 €.

Begründung:

Von der Gemeinde Trossin wurde ein Angebot für die Grundreinigung in der Kindertagesstätte „Biberburg“ in Trossin von der Firma Reinigungsservice Andreas Böttger aus Dahlenberg eingeholt. Das Angebot beinhaltet die Grundreinigung der Fußbodenbeläge im Kindergarten. Die Grundreinigung beinhaltet 3 Zimmer im EG sowie der Wasch- und die WC- Räume.

Aufgrund der einzuhaltenden Trocknungszeiten und die Beräumung soll die Reinigung an drei Wochenenden erfolgen.

Das Ausräumen der Zimmer ist von der Gemeinde Trossin zu organisieren sowie das Einräumen am Montag.

Es erfolgt die Nassreinigung der Linoleum- Fußbodenbeläge und eine 3-fach Beschichtung der Fußbodenflächen in den Gruppenräumen. In den Wasch- und WC- Räume erfolgt die Nassgrundreinigung mit einer Einscheibenmaschinenpad- und Bürstenverfahren, sowie von Hand.

Dem Gemeinderat wird empfohlen, die Grundreinigung in der Kindertagesstätte „Biberburg“ in Trossin an die Firma Reinigungsservice Böttger, Schulstraße 11 in 04880 Dahlenberg in Höhe von brutto 1.469,02 € zu vergeben.


Klepel
Bürgermeister



Reinigungsservice

Klinik-, Praxis-, Hotel- und Büroreinigung
Beratung und Vertrieb von Reinigungsmitteln
& Dienstleistungen rund ums Haus
Vermietung von Ferienunterkünften
reinigungsservice@freenet.de
Hebebühne unterstützende Reinigungsarbeiten
Hebebühnenvermietung



Andreas Böttger

Reinigungsservice Andreas Böttger Schulstr. 11 04880 Dahlenberg

Betriebsstätte: Schulstr. 11 04880 Trossin OT Dahlenberg
Mobil: 0151/ 51576289
Tel.: 0341/9187681

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Str. 9
04880 Trossin

EINGEGANGEN 24. Juni 2025

Dahlenberg, den 24.06.2025



ANGEBOT

Sehr geehrte Damen und Herren,

mithin gebe ich Ihnen das Angebot zur Grundreinigung der Fußbodenbeläge im Kindergarten Biberburg, hierbei 3 Zimmer im EG (ca. 146 qm), sowie der Wasch- und WC Räume im EG (ca. 25 qm) herein.

Aufgrund der einzuhaltenden Trocknungszeiten und Beräumung kann die Reinigung nur an 3 Wochenenden erfolgen. Dabei müssen die Zimmer jeweils leer geräumt und können Montags wieder eingeräumt werden.

Pos.

- 1 Nassreinigung der Linoleum-Fußbodenbeläge, dabei:
Entfernung alter Reinigungs- und Pflegemittelrückstände,
im Einscheibenmaschinenpadverfahren, sowie von Hand
Reinigung sämtlicher Randleisten
Beseitigung der Schmutzflotte, Trockensaugen
Trockene Pflegemittelfilmsanierung durch Anschleifen bestehender Beschichtung
Nassreinigung und Staubbeseitigung
 - 2 3-fach Beschichtung der Fußbodenflächen mit einer matt glänzenden ,
matallsalzfreien Pflegedispersion
 - 3 Nassgrundreinigung der Wasch- und WC Räume im Einscheiben-
maschinenpad- und Bürstverfahren, sowie von Hand
- | | |
|--|-----------|
| Pos. 1-3 Arbeitsleistung 35 h á 33,80 € | 1183,00 € |
| 4 Torvan Konzentrat 3 ltr. Kiehl-Chemie a 9,85 € | 29,55 € |
| 5 Ceradur Pflegebeschichtung 30 ltr.Kiehl-Chemie | 154,50 € |
| 6 Maschinenpad grün, 1 St. | 9,90 € |
| 7 Handreinigungspad grün, 1 St. | 2,71 € |
| 8 Schleifpad braun | 9,22 € |
| 9 Feinsteinzeuggrundreiniger 10 l Kiehl-Chemie | 55,14 € |
| 10 Anfahrtkosten- und Maschinentransportkostenpauschale an 3 Tagen | 25,00 € |

Nettoangebotssumme:

1469,02 €

Auf Grund der sich ständig ändernden Materialpreise, halte ich mich an das Angebot 14 Tage gebunden. Die Arbeiten erfolgen ohne Wochenendzuschläge !
Die Auftragsbestätigung bedarf der Schriftform.



Reinigungsservice

für

Klinik, Praxis, Hotel, Büro, Gewerbe
und Privathaushalte

Andreas Böttger Schulstr. 11 04880 Trossin OT Dahlenberg

Tel.: 0341/9187681 Funk: 0151 / 51576289

Mitglied der Industrie- und Handelskammer zu Leipzig

Mitglied der Handwerkskammer zu Leipzig

Betriebsnummer 05679299

backdated services for your business

Fachbetrieb seit 2000

Leistungsbeschreibung

- **Grundreinigungsarbeiten**
- **Ent- und Beschichtung von Fußbodenbelägen**, Steinfußböden
und Parkettböden
- **Glas- und Rahmenwäsche**
- **Teppich- und Polsternassreinigung**
(im Rug- Doctor- Sprühextraktionsverfahren)
- Reinigung von Lampen, Lüstern und Leuchtmitteln
 - Beratung und Vertrieb von Reinigungsmitteln
 - Terrassen- und Gehwegreinigung
 - Bauendreinigung
- **Hausmeisterdienstleistungen** / Grünanlagenpflege
 - Reparaturen in Haus, Hof und Garten
- **Hebebühneunterstützende Reinigungsarbeiten**
 - **Anhängerhebebühnenverleih**
 - Desinfektionsreinigung
 - Dachflächen- und Fassadenreinigung
 - Algen- und Grünbelagsentfernung

Auszug aus unserer Referenzliste

2025

Praxisklinik für Plastische Chirurgie Klink am Rosental GmbH Dr. Rayk Ludwig	Trufanowstr. 10	04155 Leipzig
SR. Dr. med. habil. H.-J. Hommel Kassenärztliche Vereinigung	Nordplatz 8	04105 Leipzig
Ute Ziegenhorn FA für Kinderheilkunde	Menckestr. 17	04155 Leipzig
Dipl. med. Kirsten Kostian Fachzahnärztin	Merseburger Str. 83	04177 Leipzig
Anästhesiepraxis Dr. Fridtjof Wöllenweber	Trufanowstr. 10	04155 Leipzig
Sächsische Haustechnik Torgau	Nachtweideweg 1	04860 Torgau
Hausverwaltung Thomas Hommel	Gohliser Str. 23	04155 Leipzig
Sachverständigenbüro Prof Rösch	HeloBohnstr. 1	04155 Leipzig
Dr. J.Reuter Chirurgie- und Orthopädiefacharzt	Nordplatz 8	04105 Leipzig
B.Eiteljörge Fachzahnärztin	Nr.06	04880 Hachemühle
Augenklinik Frohe Zukunft Prof. Dr.med.habil Th. Hammer	Dessauerstr. 05	06118 Halle/ Saale
Zahnlabor E.Bräunig	August- Bebel-Str. 2	04509 Delitzsch
Alte Apotheke Gohlis A.Keller	Gohliser Str. 41	04155 Leipzig
Dienstleistungen GbR Hache	Eilenburgerstr. 12	04880 Roitzsch
Heilpraktiker O.Kramer	Trufanowstr. 21	04105 Leipzig
Haarstudio Dessau Beatrice Nitzsche	Trufanowstr. 10	04105 Leipzig
Fachzahnärztin Dr. M.Kuhnt	W.Liebknecht-Platz 1	04105 Leipzig
Fachzahnarzt Dr.B.Richter	Coppistr. 66	05107 Leipzig
Pumpentechnik Barth	Torgauerstr. 1	04860 Torgau
Autohaus Kühne	Görschlitzer Str. 8	04849 Bad Dübén
Chirurgische Praxis U.Zimmer	Holzhäuser Str. 71	04299 Leipzig
Gynäkologische Praxis Dr. Meitsch	Landsberger Str. 4	04107 Leipzig
Bauglaserei Th. Gärlich	Schmiedegasse 8	04158 Leipzig

Gemeinde Trossin

BESCHLUSSVORLAGE - Nr. 281 /2025 für Gemeinderatssitzung am 26.08.2025

öffentliche Sitzung

nicht öffentliche Sitzung

Erarbeitet vom:

- Hauptamt
 Bauamt
 Kämmerei

Anlagen: -

am: 11.08.2025

Betreff:

Vergabe Austausch Tore Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg

Beschlussantrag:

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zum Austausch der Tore am Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg an die Firma Gottschlich GmbH, Hauptstraße 1 04808 Wurzen in Höhe von brutto 15.693,02 €.

Begründung:

Durch den Bürgermeister der Gemeinde Trossin wurde eine Angebotseinholung für den Austausch von Blechtoren am Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg vorbereitet. Das Bauamt wurde beauftragt entsprechende Angebote einzuholen.

Es sollen 3 Tore durch Deckensektionaltore ersetzt werden. Zwei Tore sollen eine Schlupftür erhalten, eine Verglasung der Tore ist nicht vorgesehen. Der Antrieb der Tore soll über eine Haspelkette erfolgen.

Als Farbgebung wurde Weisaluminium gewählt alternativ rot.

Die auszubauenden Tore verbleiben beim Auftraggeber.

Folgende Firmen wurden zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert:

- ❖ Steudte Tore aus Jessen
- ❖ Gottschlich GmbH aus Kühren
- ❖ Elster Tore GmbH & Co.KG aus Zahna- Elster
- ❖ BMR Schindler GmbH aus Roitzsch
- ❖ Bail Vertrieb und Service GmbH aus Torgau

Bis zum 07.08.2025 sind 4 Angebote eingegangen.

Nr.	Firma	Nachgerechnete Angebotssumme	Abstand Bieter in %
1	Gottschlich GmbH	15.693,02 €	100 %
2	Steudte Tore	15.843,66 €	101 %
3	Bail Vertrieb und Service GmbH	18.224,85 €	116 %
4	Elster Tore GmbH & Co.KG	18.848,41 €	120 %

Dem Gemeinderat wird empfohlen, den Austausch der Tore am Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg an die Firma Gottschlich GmbH, Hauptstraße 1 04808 Wurzen in Höhe von brutto 15.693,02 € zu vergeben.

Finanziert wird die Maßnahme über das Produkt 11.17.01.72 (Feuerwehrwesen) SK 421100 (Unterhaltung der Grundstücke). Zum 11.08.2025 stehen noch 41.810,72 € zur Verfügung.


Klepel
Bürgermeister

Anfrage für den Austausch von Blechtoren im ehemaligen Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg

Objekt: Ehemaliges Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg

Adresse: Dahlenberger Str. 9, 04880 Trossin

Auftraggeber: Gemeinde Trossin

Projektbeschreibung:

Im ehemaligen Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg befinden sich derzeit drei Blechtore gleicher Baugröße. Die Abmessungen der Tore sind wie folgt:

Höhe: 3,75 m

Breite: 3,68 m

Abstand zwischen Sturz und Decke: ca. 45 cm

Die Tore sollen durch Deckensektionaltore ersetzt werden. Zwei der Tore erhalten zusätzlich eine Schlupftür. Eine Verglasung der Tore ist nicht vorgesehen. Der Antrieb der Tore soll über eine Haspelkette erfolgen.

Die Deckenbefestigung soll an der bestehenden Holz-Binderkonstruktion erfolgen. Entsprechendes Lastverteilungsmaterial ist vorzusehen. Die Befestigung der Unterkonstruktion soll so erfolgen, dass die bestehenden Binder umklammert werden (kein direktes Einschrauben).

Farbgebung:

Standardfarbe: EV 01 (Weißaluminium)

Alternativfarbe: Rot

Evtl. störende Konturen an den Seiten werden durch den Auftraggeber zurückgebaut. Das Anputzen der neu entstandenen Übergänge ist Bestandteil der Anfrage.

Angebotsbindungsfrist: Mindestens 3 Monate

Die ausgebauten Tore müssen beim Auftraggeber verbleiben. Eine aufwendige Demontage ist nicht erforderlich, da die Tore nicht wiederverwendet werden.

Alternativposition:

Einbau eines Lichtbandes in den Deckensektionaltoren, das in die obere Sektion integriert wird, um eine verbesserte Tageslichtnutzung zu ermöglichen. Die Verglasung des Lichtbandes soll aus klaren Polycarbonatplatten bestehen, die UV-beständig und bruchsicher sind. Die Maße des Lichtbandes entsprechen den Abmessungen der oberen Sektion des Torblatts.

Wir bitten um Zusendung Ihres Angebotes bis zum **07.08.2025** an folgende Anschrift:

Gemeinde Trossin

Dahlenberger Straße 9

04880 Trossin

oder per E- Mail an: buergermeister@gemeinde-trossin.de

sekretariat@gemeinde-trossin.de

beate.sonntag@stadt-dommitsch.de

Karsten Steudte • Gerbisbacher Str. 34-36 • D-06917 Jessen

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Straße 9
04880 Trossin

Steutde-Tore
Gerbisbacher Str.34-36
06917 Jessen
Tel.: 03537/200397
Fax.: 03537/200408
Mobil: 0170/6324129
Mail: k.steutde@steudte-tore.de
Homepage: www.steutde-tore.de

Änderung

Angebot Nr.: 10250331

Datum: 01.08.2025
Bearbeiter: Steudte
Anfrage durch:
Kunden-Nummer: 15876

Objekt/Gewerk: Ehem. FFW Dahlenberg

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir bedanken uns für Ihre Anfrage und unterbreiten gerne folgendes Angebot:

Pos	Menge	ME	Beschreibung	Preis	Rabatt	E-Preis	G-Preis
1	2,00	Stck.	Industrie-Sektionaltor "TP - ISO40" Tortyp: Micro bestehend aus 6 Sektionen aufgeteilt in 6 Stahlpaneel-Sektionen, sowie 0 Verglasungssektionen, Lichte Breite : 3750 mm Lichte Höhe : 3680 mm Sturz : 450 mm Seitenplatz Laufschiene: 120 mm Seitenplatz Antrieb :mind. 350 mm Seitenplatz Haspelkette :mind. 280 mm Paneeldesign: Außen glatt Microprofilierung, Innen glatt mit waagerechten Sicken Paneelstärke: 40 mm Paneelhöhen: 488, 610, 732 mm individuell der Torhöhe angepaßt Standard-Farbtön Außen: RAL 3000, 5010, 6009, 7005, 7016, 8014, 9002, 9006, 9007, 9010 Standard-Farbtön Innen: RAL 9002 Beschlüge, Federn(ausgelegt für 30.000 Lastwechsel) Federwelle, Laufschiene, seitliche Endkappen: verzinkt	4.463,00		4.463,00	8.926,00
1.1	1,00	Stck.	Schlupftür im Torblatt integriert, der Feldbreite angepaßt. Farbe Schlupftürprofile: E6/V1 Zubehör: Drückergarnitur (Drücker-Drücker), Einsteckschloss Profilzylinder mit 3 Schlüssel, Türschließer mit Gleitschiene Abmessung: Durchgangsbreite 900 mm				

Beachten Sie bitte unsere neue VR-Bankverbindung!!!

Finanzamt Wittenberg:
UST-IDNR.:DE 234852981

VR-Bank Fläming-Elsterland eG
Commerzbank AG Wittenberg

IBAN: DE34 1606 2008 6601 3690 00
IBAN: DE60 8104 0000 0553 4839 00

BIC:GENODEF1LUK
BIC:COBADEFXXX

Pos	Menge	ME	Beschreibung	Preis	Rabatt	E-Preis	G-Preis
			Durchgangshöhe 2105 mm				
			DIN-Richtung: nach außen öffnend: DIN Links/Rechts				
			Schwellenhöhe: Standardschwelle 195 mm Mittelschwelle 95 mm Niedrigen Schwelle, 16 mm				
1.2	1,00	Stck.	Umlenkung standard T450 für den vorstehenden Tortyp. Montage der Ausgleichsfeder am Sturz, oberhalb des Tores.				
			Sturzbedarf über der lichten Höhe: 450 mm				
1.3	1,00	Stck.	Federbruchsicherung, für handbetätigtes Tor				
1.4	1,00	Stck.	Haspelkettenantrieb aufsteckbar incl. Kettenspanner, Übersetzung 1:4 zur manuellen Betätigung der Toranlage.				
			Antriebsseite von Innen: Bedienseite von Innen:				
1.5	1,00	Stck.	Montagekosten lt. beiliegenden Montagebedingungen, fix und fertig, ..inklusive mechanischer Montage ..inklusive elektrischer Montage ..inklusive Justierung, Inbetriebnahme und Übergabe				
2	1,00	Stck.	Industrie-Sektionaltor "TP - ISO40" Tortyp: Micro	3.548,00		3.548,00	3.548,00
			bestehend aus 6 Sektionen aufgeteilt in 6 Stahlpaneel-Sektionen, sowie 0 Verglasungssektionen,				
			Lichte Breite : 3750 mm Lichte Höhe : 3680 mm Sturz : 450 mm Seitenplatz Laufschiene: 120 mm Seitenplatz Antrieb :mind. 350 mm Seitenplatz Haspelkette :mind. 280 mm				
			Ausführung beschrieben wie Pos. 1, jedoch ohne Schlupftür				
			Mehrpri				
3	3,00	Stck.	Aluminium-Rahmensprossensektion Typ "Acryl-Polycarbonat" in folgender Ausführung:	292,00		292,00	(876,00)
			Höhe: ca. 500-700 mm Farbe Rahmen: E6/EV1 eloxiert Aufteilung Felder: 3 Material: Polycarbonat klarglas Außen 3,0 mm Acrylglas klarglas Innen 2,5 mm Gesamtaufbau: 3,0 x 14,5 x 2,5 mm Anordnung Sektionshöhe: 6				
9	3,00	Stck.	Demontage der vorhanden Tür- bzw. Toranlage (ohne Entsorgung)	280,00		280,00	840,00
			Die Anpassung der Toröffnung an die Fassade erfolgt bauseitig !!!				
			Bauseitige Bereitstellung von Hebetchnik!				

Beachten Sie bitte unsere neue VR-Bankverbindung!!!

Finanzamt Wittenberg:
UST-IDNR.:DE 234852981

VR-Bank Fläming-Elsterland eG
Commerzbank AG Wittenberg

IBAN: DE34 1606 2008 6601 3690 00
IBAN: DE60 8104 0000 0553 4839 00

BIC:GENODEF1LUK
BIC:COBADEFFXXX

Nettosumme	€	13.314,00
19% MwSt	€	2.529,66
Total	€	15.843,66

Unsere Tore entsprechen den neuesten europäischen Sicherheitsnormen und erfüllen die ab den 01.05.2005 geforderte Tore- Produktnorm.

Lieferbedingungen : Incl. Lieferung und Montage

Lieferzeit: 3-4 Wochen nach technischer Klarstellung des Leistungs- und Lieferumfanges

Zahlungsbedingungen : 7 Tage 2% Skonto, 21 Tage netto
Wir vereinbaren ab einen Nettoauftragswert von 10.000,--€
Abschlagszahlungen für die Materialbereitstellung gemäß
BGB § 632a.

Angebotsbindung : 4 Wochen

Gewährleistung : 2 Jahre auf feststehende, bewegliche und sich bewegende
Teile
2 Jahre auf Elektroteile
1 Jahr auf Verschleißteile (Laufrollen, Seile, Torsionsfedern)

Hinweis: Für den durch Rechnungsumschreibung entstehenden
Verwaltungsaufwand, stellen wir Ihnen eine Gebühr von
15,00 € in Rechnung.

Bauseitige Leistungen (sofern nichts anderes beschrieben):

- Herstellung einer umlaufenden Verblendung bzw. Abdichtung, zu dem vorhandenen Tor
- Herstellung einer tragfähigen Unterkonstruktion bzw. Montagefläche
- Umverlegung der evtl. vorhandenen Strom- und/oder Rohrleitungen, ggf. versetzen von Rauchmeldern und Beschilderung
- Evtl. anfallende Ausstemm- und Verfügarbeiten
- Demontage und Entsorgung der vorhandenen Toranlage.

Es gelten unsere Ihnen bekannten Liefer- und Zahlungsbedingungen.

Wir würden uns freuen, Ihren Auftrag zu erhalten und sichern Ihnen eine fachgerechte Ausführung unserer Leistung zu.

Mit freundlichen Grüßen

K.Steudte

Beachten Sie bitte unsere neue VR-Bankverbindung!!!

Finanzamt Wittenberg:
UST-IDNR.:DE 234852981

VR-Bank Fläming-Elsterland eG
Commerzbank AG Wittenberg

IBAN: DE34 1606 2008 6601 3690 00
IBAN: DE60 8104 0000 0553 4839 00

BIC:GENODEF1LUK
BIC:COBADEFFXXX



Bail Vertrieb und Service GmbH – Alte Molkerei 1 – 04860 Torgau

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Str. 9

04880 Trossin

ANGEBOT AN-2500276

Seite 1
Angebot Nr. AN-2500276
Angebot Datum 07.08.25
Angebot AN-2500276
Kundennummer 20000

Außendienst Sandy Dobschall
Bearbeiter Sandy Dobschall
0 34 21/72 66-24
sandy.dobschall@bail.de

Bezeichnung	Anzahl	Maß	Menge	Einheit	Preis pro	Rab.%	Betrag
Wir danken für Ihre Anfrage und bieten zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen (Gerichtsstand Torgau) freibleibend an.							
Industrie-Sektionaltor SPU F42 Stucco geprägt doppelwandig Stahllamellen mit Schlupftür ohne Stolperschwelle DIN links - nach außen öffnend Betätigungsart: Handkettenzug Betätigungsseite: links Artikelnr: 999.8 B 3750 x H 3680 mm							
	2			STCK	4.380,00	netto	8.760,00
Nummer: 8406 Demontage ohne Entsorgung Hinweis: Trotz Sorgfalt bei der Demontage, können wir keine Gewähr auf etwaige Beschädigungen an angrenzenden Bauteilen/Mauerwerk übernehmen.							
	2			x	275,00	netto	550,00
Nummer: 8407 Montagekosten (ohne Stemm-, Verputz- und Malerarbeiten)							
	2			x	950,00	netto	1.900,00
Mehrpreis für oberes Torglied als Verglasungsrahmen beim SPU F42, Verglasung Polycarbonatscheibe klar 6 mm mit hochkratzfester Duratec-Beschichtung, Glashalteleisten Kunststoff schwarz +570,00 € / Tor							
Industrie-Sektionaltor SPU F42 Stucco geprägt Beschreibung wie zuvor, jedoch... ohne Schlupftür Artikelnr: 999.8 B 3750 x H 3680 mm							
	1			STCK	3.030,00	netto	3.030,00
Nummer: 8406 Demontage ohne Entsorgung							
	1			x	275,00	netto	275,00
Fortsetzung.							14.515,00



Bail Vertrieb und Service GmbH – Alte Molkerei 1 – 04860 Torgau

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Str. 9

04880 Trossin

ANGEBOT AN-2500276

Seite 2
Angebot Nr. AN-2500276
Angebot Datum 07.08.25
Angebot AN-2500276
Kundennummer 20000

Außendienst Sandy Dobschall
Bearbeiter Sandy Dobschall
0 34 21/72 66-24
sandy.dobschall@bail.de

Bezeichnung	Anzahl	Maß	Menge	Einheit	Preis pro	Rab.%	Betrag
							Fortsetzung. 14.515,00

Hinweis: Trotz Sorgfalt bei der Demontage, können wir keine Gewähr auf etwaige Beschädigungen an angrenzenden Bauteilen/Mauerwerk übernehmen.

Nummer: 8407							
Montagekosten (ohne Stemm-, Verputz- und Malerarbeiten)	1	x			800,00	netto	800,00

Sollte sich beim Aufmaß (Technische Klarstellung) konstruktive Änderungen ergeben, können Mehr- oder Minderpreise entstehen.

LT. nach Auftragserteilung: 6-8 Wochen
Preisstellung: netto zzgl. MwSt.
Angebotsgültigkeit: 1 Monat

Wir hoffen, dass unser Angebot Ihren Wünschen entspricht und würden uns freuen, Ihren Auftrag zu erhalten. Sollten Sie noch Fragen zu unserem Angebot haben, stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Bail Vertrieb und Service GmbH

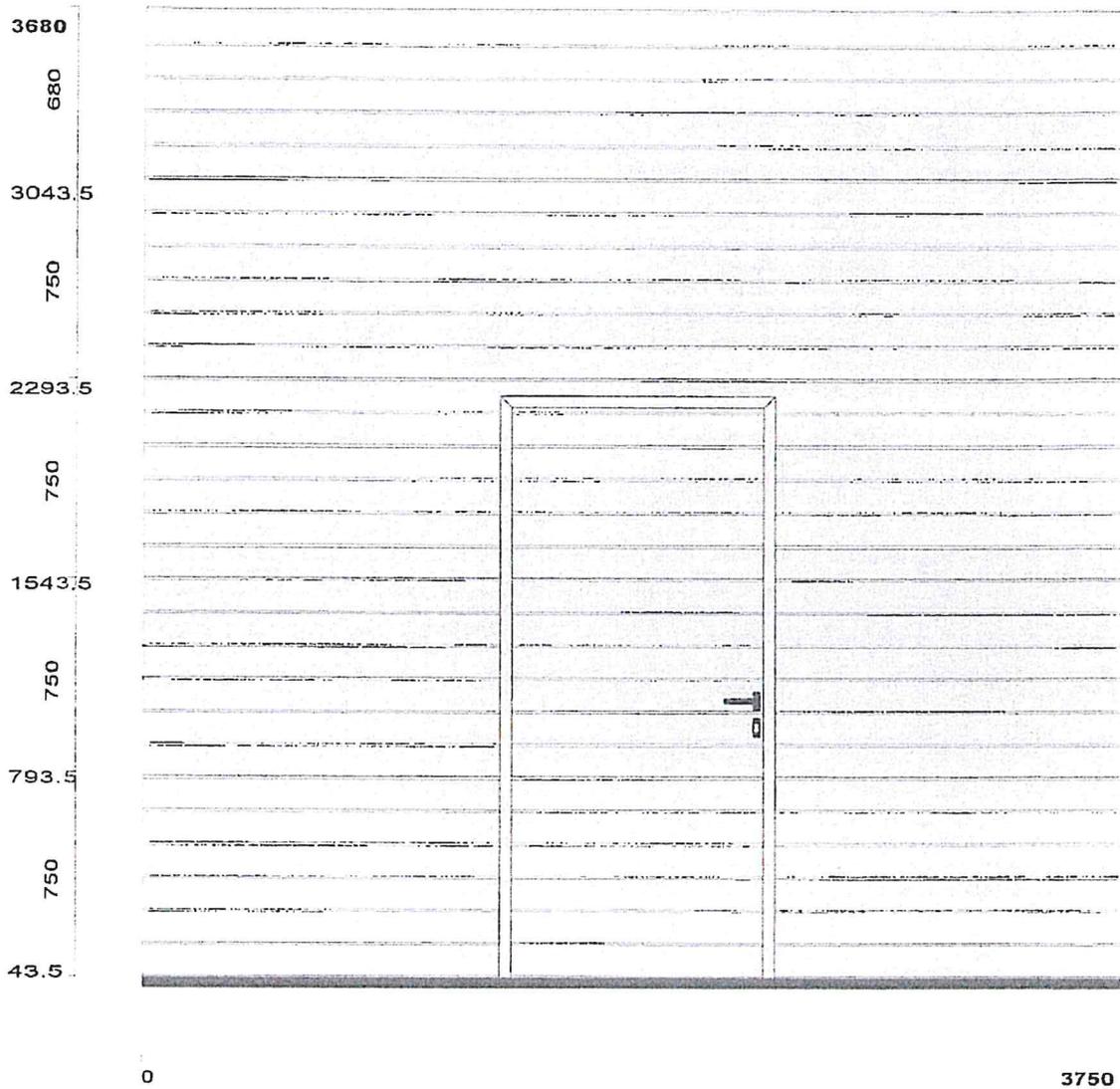
Total EUR ohne MwSt.	15.315,00
19% MwSt.	2.909,85
Total EUR inkl. MwSt.	18.224,85

Zahlungsbed.: 40 % Vorkasse bei Auftragsvergabe

Bauvorhaben
Kunde

Ehemaliges Feuerwehrgerätehaus
Dahlenberg, Trossin
Bail Vertrieb und Service, GmbH Welsau, Alte Molkerei 1, 04860
Torgau, Deutschland

Pos-Nr. 0001
Datum 29.07.2025



Maßstab: 1:25

Bitte beachten Sie, dass die vorstehende Skizze lediglich beispielhaft und somit unverbindlich ist. Dargestellte Details der Skizze können von den tatsächlichen Eigenschaften des Produktes abweichen. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die Farbe und Oberfläche des Produktes möglich. Eine Haftung unsererseits für die Beschaffenheit des Produktes entsprechend der Skizze besteht somit nicht.

Außenansicht
Ansicht

SPU F42
Baureihe 50 / 60

Feldaufteilung:
Lichte Fertigmaße Breite x Höhe
Seitl. Innenanschlag links/rechts
Deckenhöhe ab OFF
Einschubtiefe
Erforderliche Durchfahrthöhe
Torbetätigungen (Auf-Zu)/Tag

Standard
3750 mm x 3680 mm
350 mm / 350 mm
4130 mm
4069 mm
3615 mm
10

Tor-Maße

LZ (Breite) x RM (Höhe)

3750 mm x 3680 mm

Bauvorhaben

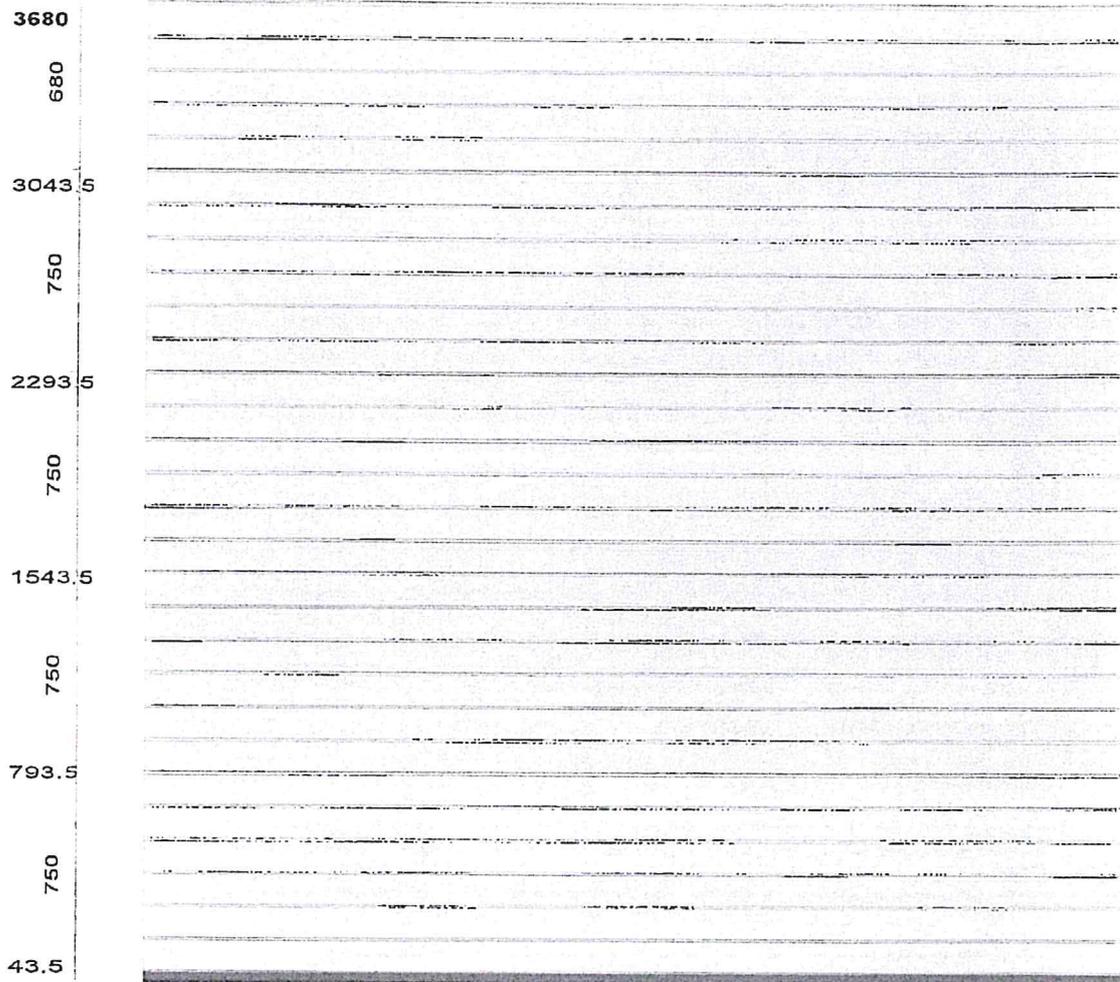
Ehemaliges Feuerwehrgerätehaus
Dahlenberg, Trossin

Pos-Nr. 0002
Datum 29.07.2025



Kunde

Baif Vertrieb und Service, GmbH Welsau, Alte Molkerei 1, 04860
Torgau, Deutschland



1
0

3750

Maßstab: 1:25

Bitte beachten Sie, dass die vorstehende Skizze lediglich beispielhaft und somit unverbindlich ist. Dargestellte Details der Skizze können von den tatsächlichen Eigenschaften des Produktes abweichen. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die Farbe und Oberfläche des Produktes möglich. Eine Haftung unsererseits für die Beschaffenheit des Produktes entsprechend der Skizze besteht somit nicht. Der Toleranzbereich der Höhe der Bodendichtung beträgt 43,5 mm (+/- 5 mm)

Außenansicht
Ansicht

SPU F42
Baureihe 50 / 60

Feldaufteilung:
Lichte Fertigmaße Breite x Höhe
Seitl. Innenanschlag links/rechts
Deckenhöhe ab OFF
Einschubtiefe
Erforderliche Durchfahrtshöhe
Torbetätigungen (Auf-Zu)/Tag

Standard
3750 mm x 3680 mm
350 mm / 350 mm
4130 mm
4069 mm
3680 mm
10

Tor-Maße

LZ (Breite) x RM (Höhe)

3750 mm x 3680 mm



Brandschutztore
Sektionaltore
Garagentore
Rolltore

ELSTER-Tore GmbH & Co.KG - Gielsdorfer Str. 23g - 06895 Zahna - Elster

**Stadtverwaltung Dommitzsch
Markt 1
04880 Dommitzsch**

Ihr Ansprechpartner:
Sven Röcklebe
Gielsdorfer Straße 23 g
DE 06895 Zahna-Elster
Telefon 035383/6050-14
Telefax 035383/6050-60
E-Mail sven.roecklebe@elster-tore.de

Angebot

Angebot	Nr.: 2025-10541	Datum	22.07.2025
Vorgangsnummer:	V 25 0	Bezug	
Kundennummer	28317	Projektnummer:	
Bitte bei allen Rückfragen angeben !		Bearbeiter	Herr Weigert
Ihr Zeichen		Telefon	+4935383605024
Ihr Beleg		Telefax	+4935383605060
Ihr Telefon +49342234390	Ihr Telefax	E-Mail	tobias.weigert@elster-tore.de

Bauvorhaben/Lieferanschrift:
Freiwillige Feuerwehr Dahlenberg
Am Volksgut 1-3
04880 Trossin

Auftraggeber:
Stadtverwaltung Dommitzsch
Markt 1
04880 Dommitzsch

Pos.	Bezeichnung	Menge/ME	Einzelpreis	Gesamtpreis
1.00	ELSTER-Sektionaltor Typ "1000" Abmessungen: Breite x Höhe = 3580-3600 x 3550/3580 mm (lichte Öffnungsmaße) Torblatt: <ul style="list-style-type: none">• Torsektionen aus HFCKW-frei geschäumten, ca. 40 mm starken Stahlpaneelsektionen• Außenseite stucco mit waagerechten Sicken, RAL 9006• Innenseite stucco mit waagerechten Sicken, RAL 9010 Beschläge: <ul style="list-style-type: none">• aufgesetzte Scharniere mit seitlichen justierbaren kugelgelagerten Kunststoffauflagen in verzinkter Ausführung	3,00 Stk	2.968,00	8.904,00

Übertrag			8.904,00
-----------------	--	--	-----------------

ELSTER-Tore GmbH & Co.KG
Gielsdorfer Straße 23g, D-06895 Zahna-Elster
Tel: 035383/6050-0, Fax: 035383/6050-60
E-Mail: info@elster-tore.de
Internet: www.elster-tore.de

Geschäftsführer
Sven Röcklebe
AG Stendal HRA 12260
Ust.IdNr: DE 813454167
Steuernr: 115/113/21400

Sparkasse Wittenberg
IBAN: DE40 8055 0101 0000 1306 64
BIC: NOLADE21WBL

VR-Bank Fläming-Elsterland eG
IBAN: DE40 1606 2008 6601 1132 00
BIC: GENODEF1LUK



Pos.	Bezeichnung	Menge/ME	Einzelpreis	Gesamtpreis
	Gewichtsausgleich: <ul style="list-style-type: none"> • kugelgestrahlte Torsionsfedern mit Pulverbeschichtung • seitliche Lastseile verdeckt in der Führungsschiene laufend 			
	Dichtungen: <ul style="list-style-type: none"> • Seitendichtung, Bodendichtung und Sturzdichtung 			
	Standard - Umlenkung für eine Sturzhöhe von mind. 430 mm <ul style="list-style-type: none"> • Winkelzarge aus verzinktem Stahlblech mit Seiteneingreifschutz • waagerechte Deckenlaufschienen aus verzinktem Stahlblech 			
	Aufsteck-Handkettenzug mit Übersetzung zur manuellen Bedienung <ul style="list-style-type: none"> • inkl. passender Haspelkettenlänge 			
	Verschluss: <ul style="list-style-type: none"> • Handschubriegel von innen, einseitig • Handgriff innen / Fußtritt außen im Torblatt eingebaut • von innen Rechts 			
	inklusive Liefer- und Montagekosten <ul style="list-style-type: none"> • lt. unseren Montagebedingungen, • inklusiv mechanischer Montage der Anlage • inklusiv Justierung, Inbetriebnahme und Übergabe 			
1.10	Schlupftür mit Aluminium-Niedrigschwelle im Torblatt integriert <ul style="list-style-type: none"> • Rahmeninnenmaß 880 mm • lichter Durchgang ca. 840 mm bei 110 ° Öffnung (Drücker ca. 70 mm Aufbau bei 90° Öffnung noch nicht berücksichtigt) • Niedrigschwelle ca. 21 mm hoch • bestehend aus einem Aluminiumprofil mit abgeschrägten Rändern • innere und äußere flache Bodendichtlippe • nach außen öffnend • DIN Rechts • Obentürschließer, Aluminiumdrückergarnitur, Einsteckschloß mit PZ 	2,00 Stk	801,00	1.602,00
1.20	2 Stück Verglasungssektionen je Tor <ul style="list-style-type: none"> • bestehend aus einer eloxierten E6/EV1 Aluminium-Rahmensprossen-Konstruktion mit Aluminium Glasleisten • Füllung der Felder aus 25 mm starken Hohlkammerscheiben (U-Wert der Scheibe = 1,50 W/m²K) aus Polycarbonat ohne senkrechte Sprossen • Aufgeteilt in 2 Sektionen in der Höhe und 3 Felder in der Breite • Verglasungssektionen in einer Höhe von ca.: mm bis mm 	6,00 Stk	147,00	882,00
1.30	Lackierung der Außenseite des Torblattes im RAL-Farbtönen nach Wahl (z. B. rot) <ul style="list-style-type: none"> • mit 20% Glanzgrad • außer RAL 9006, 9007, Perleffekt- und Leucht-Farben, sowie NCS-Farben, DB-Farben und Sonderfarben 	3,00 Stk	316,00	948,00

Hinweis zu dunklen Farben: *Dunkle Farben sind in Ausrichtung zur Sonne zu vermeiden, da eine mögliche Lamellendurchbiegung die Funktion des Tores einschränken kann.*

Übertrag	12.336,00
-----------------	------------------

Pos.	Bezeichnung	Menge/ME	Einzelpreis	Gesamtpreis
1.40	verz. Montageprofile und Dreieckskonsolen als Unterkonstruktion, da keine Deckenbefestigung bestehend aus: verz. Kastenprofile als Querprofile • 2 Stück 120 x 40 Länge = 6000 mm als Querprofile • 2 Stück 100 x 40 Länge = 6000 mm als Verlängerung der Deckenlaufschiene • 6 Stück Dreiecksmontagekonsolen für Wandbefestigung • einschl. Lieferung und Montage	1,00 Stk	929,00	929,00
Optional:				
1.50	verz. Rechteckprofile als Sturzabdichtung bestehend aus: verz. Kastenprofile • 3 Stück 60 x 40 Länge = 3600 mm • einschl. Lieferung und Montage	1,00 Stk	257,00	E.P.
2.00	Demontage der vorhandenen Toranlage(n) • inklusiv mechanischer Demontage der Anlage • nicht enthalten ist die Demontage der Zargen • Entstehende Schäden am Untergrund stellen keinen Mangel dar und werden bauseits ausgebessert • abflexen der Scharniere an der Zarge (Mauerwinkel) Entsorgung der vorhandenen Toranlage(n) erfolgt bauseits!	3,00 Stk	858,00	2.574,00
Optional:				
3.00	Werkplanung / Freigabezeichnung nach Bedarf Preis je Torausführung • einmalige Änderungsarbeiten nach Korrektur ist enthalten • ohne statische Berechnungen	1,00 Stk	95,00	E.P.
			Zwischensumme	EUR 15.839,00
zzgl. MwSt. mit Steuercode		19,00	% von 15.839,00	3.009,41
			Endsumme	EUR 18.848,41

Zahlungsvereinbarungen:

14Tage ohne Abzug 18.848,41EUR

***** ANGEBOTSHINWEISE *****

Angebots-Gültigkeit: 4 Wochen ab Datum des Angebots

Lieferzeit / Montagebeginn: ca. 12 - 14 Wochen nach kaufmännischer und technischer Klarstellung.

Die Regelungen der VOB/B nach neuestem Stand und unsere Geschäftsbedingungen sind Vertragsgrundlage!

Fugenabdichtung: Abdichtungen nach DIN 18360 Ziffer 3.1.4.5, VOB Teil C, gehören nicht zu unseren Nebenleistungen.

Zur Erhaltung der Mängelansprüche ist eine nach Herstellerangaben und termingerechte Pflege und Wartung erforderlich. Wir empfehlen den Abschluss eines Prüf- und Wartungsvertrages.

Mängelansprüche übernehmen wir gemäß §13 VOB/B. Wird ein Wartungsvertrag mit der ELSTER-Tore GmbH & Co. KG abgeschlossen verlängert sich die Verjährungsfrist entsprechend §13 VOB/B (ausgenommen sind elektr. Teile und bewegliche Verschleißteile). Von Mängelansprüchen ausgenommen sind notwendige Einstell- und Justierarbeiten.

***** LEISTUNGEN DES AUFTRAGGEBERS *****

Bereitstellung von Baustrom für die Zeit der Montage



Herstellung einer tragfähigen Unterkonstruktion bzw. Montagefläche
Auf Bündig- und Lotgenauigkeit der Laibung, des Fußbodens und des Sturzes, sowie einen ausreichenden Wasserablauf vor dem Tor ist zu achten!

Umverlegen der vorhandenen Stromleitungen (besonders am Tor in der Längswand

Evtl. anfallende Ausstemm- und Verfüguingsarbeiten

Entsorgung der vorhandenen Toranlage

***** ABNAHME *****

Die Abnahme erfolgt unverzüglich nach Montageende. Bei einer späteren Abnahme wird die Anfahrt zusätzlich berechnet. Bis zur Abnahme werden unsere Tore in einen sicheren Zustand (Position "offen") verriegelt und somit nach VOB gegen Beschädigung geschützt.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Sven Röcklebe', is written over a light blue horizontal line.

Sven Röcklebe
Elster-Tore GmbH & Co.KG



Angebot

Gottschlich GmbH, Hauptstraße 1, 04808 Wurzen

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Straße 9
04880 Trossin
Deutschland

Ansprechpartner

Herr Jens Petermann
Tel.: +4934261-61047
Mobilfunk 0173-9830635

E-Mail j.petermann@gottschlich-gmbh.de

Kundendaten

Angebot i-23-18305/ 2025 - 0

Ihre Anfrage:

Wurzen, 18.07.2025

vom:

Bauvorhaben: **Ehem. Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg**

	Menge	Preis (EUR)	Gesamtpreis (EUR)
Pos.: 0001			
Hörmann Sektionaltor SPU F42 - Doppelwandiges Stahl-Lamellentor	1 Stück		
Abmessungen			
lichte Wandöffnung	: 3680 mm x	3750 mm	
Bestellmaß	: 3680 mm x	3750 mm	
Durchfahrtsmaß	: 3680 mm x	3750 mm	
Leistungseigenschaften			
CE-Kennzeichen	: DIN EN 13241		
DGNB-Navigator für Gebäudezertifizierungen	: 6PD80I		
Torblatt			
Torglieder	: doppelwandige Stahl-Lamellen, gefertigt aus feuerverzinktem Stahlblech, PU-ausgeschäumt, Fingerklemmschutz außen und innen, mit Stahlendwinkeln. Mit Bodendichtung, Mitteldichtungen und Sturzdichtung aus EPDM		
Höhe Torglieder	: 625/750 mm		
Beschichtung Stahl-Lamelle	: außen hochwertige Coil-Coating Beschichtung angelehnt an RAL 9006 Weißaluminium	13.8 m ²	
Struktur Stahl-Lamelle	: außen S-Sicke Stucco geprägt mit waagerechten Sickungen im 125 mm Abstand, innen Stucco geprägt		
Torführung und Platzbedarf			
Zarge	: Winkelzarge mit Seiteneingreifschutz,		

Angebot i-23-18305/ 2025 - 0

	gefertigt aus feuerverzinktem Stahlblech, geschraubte Laufschiene und Seitendichtung aus EPDM			
Beschlagsart	: N Normal-Beschlag	1 Stück		
Zusatzausstattung				
Torverschluss für Innenbedienung mit Schubriegel innen rechts		1 Stück		
Set Laufschienebegrenzung		1 Stück		
Kunststoff Zargenfuß		1 Stück		
Set Laufschieneabhängung 364 mm		1 Stück		
Rechteckrohr 60x40x2, Länge 6980 mm		2 Stück		
Torbedienung				
Betätigungsart	: Handkettenzug	1 Stück		
Betätigungsseite	: rechts			
Nachhaltigkeit				
CO2 neutral durch Kompensation		1 Stück	9,64 €	optional
Mit nachweisbarem Product Carbon Footprint Scope 1 - 3 nach Greenhouse Gas Protocol				
Positionssumme		1 Stück	2.617,99	2.617,99

Pos.:	0002
-------	------

Hörmann Sektionaltor SPU F42 - Doppelwandiges Stahl-Lamellentor 1 Stück

Abmessungen	Breite	Höhe
lichte Wandöffnung	: 3680 mm x	3750 mm
Bestellmaß	: 3680 mm x	3750 mm
Durchfahrtsmaß	: 3680 mm x	3685 mm

Leistungseigenschaften	
CE-Kennzeichen	: DIN EN 13241
DGNB-Navigator für Gebäudezertifizierungen	: 6PD80I

Torblatt	
Torglieder	: doppelwandige Stahl-Lamellen, gefertigt aus feuerverzinktem Stahlblech, PU-ausgeschäumt, Fingerklemmschutz außen und innen, mit Stahldwinkeln. Mit Bodendichtung, Mitteldichtungen und Sturzdichtung aus EPDM
Höhe Torglieder	: 625/750 mm

Schlupftür		
Ausführung	: ohne Stolperschwelle	1 Stück
Lichte Durchgangsbreite	: 940 mm	
Lichte Durchgangshöhe	: 2205 mm	
Schwellenhöhe	: 5/10/5 mm	
Schwelle	: aus Edelstahl, mit abgerundeten Kanten, 5 mm hoch, mittig 10 mm hoch	

Unter bestimmten Voraussetzungen können Sie Hörmann Schlupftüren ohne Stolperschwelle sogar als Fluchttüren und für barrierefreies Bauen einsetzen.

Zusatzausstattung Tür		
Drückergarnitur gekröpft/flach		1 Stück
Kunststoff schwarz PZ		
Gleitschiene-Türschließer mit Feststelleinheit für Schlupftür		1 Stück
Beschichtung Stahl-Lamelle	: außen hochwertige Coil-Coating	13.8 m ²

Angebot i-23-18305/ 2025 - 0

	Beschichtung angelehnt an RAL 9006 Weißaluminium			
Struktur Stahl-Lamelle	: außen S-Sicke Stucco geprägt mit waagerechten Sicken im 125 mm Abstand, innen Stucco geprägt			
Schlupfrahmenprofile	: eloxiert im Naturton E6/C0	1 Stück		
Torführung und Platzbedarf				
Zarge	: Winkelzarge mit Seiteneingreifschutz, gefertigt aus feuerverzinktem Stahlblech, geschraubte Laufschiene und Seitendichtung aus EPDM			
Beschlagsart	: N Normal-Beschlag	1 Stück		
Zusatzausstattung				
Torverschluss für Innenbedienung mit Schubriegel innen rechts		1 Stück		
Set Laufschienebegrenzung		1 Stück		
Kunststoff Zargenfuß		1 Stück		
Set Laufschieneabhängung 364 mm		1 Stück		
Rechteckrohr 60x40x2, Länge 6980 mm		2 Stück		
Torbedienung				
Betätigungsart	: Handkettenzug	1 Stück		
Betätigungsseite	: rechts			
Nachhaltigkeit				
CO2 neutral durch Kompensation Mit nachweisbarem Product Carbon Footprint Scope 1 - 3 nach Greenhouse Gas Protocol		1 Stück	13,90 €	optional
Positionssumme		2 Stück	3.773,68	7.547,36
Alternativposition: Nicht in der Angebotssumme enthalten.				
Pos.:	0003 (A1)			
Zusätzliches Lichtband				
		1 Stück		
Positionssumme		1 Stück	613,20	EP
Pos.:	0004			
Demontage				
		1 Stück		
Positionssumme		3 Stück	115,00	345,00
Pos.:	0005			
Montage eines Sektionaltors - Industrie				
ohne Maurer- und Stemmarbeiten Abdichtungsarbeiten zwischen Zargenrahmen und Mauerwerk gehören nicht zu unseren Leistungen und müssen gesondert vereinbart werden.				
Positionssumme		3 Stück	750,00	2.250,00
Pos.:	0006			
Individuelle Zusatzleistung				
Anputzen zzgl. Material nach Verbrauch Enthalten sind Putzarbeiten in einfacher Ausführung. Putzschienen, speziell gewünschter Mörtel u.a. bitte gesondert vereinbaren. <i>Schätzwert - Abrechnung erfolgt auf Nachweis</i>		1 Stunde		
Positionssumme		3 Stück	58,00	174,00

Angebot i-23-18305/ 2025 - 0

Pos.:	0007			
Material nach Verbrauch (Richtwert; Endpreis kann abweichen)		1 Stück		
Positionssumme		1 Stück	85,00	85,00
Pos.:	0008			
Anfahrt zur Baustelle		1 Stück		
Weitere Anfahrten können auf Grund von Unvorhersehbarkeiten und/oder höherer Gewalt erforderlich werden. Diese werden bei der Rechnungslegung gesondert berücksichtigt.				
Positionssumme		2 Stück	84,03	168,06
Gesamtangebotssumme netto, ohne Mehrpreise			EUR	13.187,41
Zzgl. 19 % MWST			EUR	2.505,61
Gesamt Angebotssumme			EUR	15.693,02



Optional
Für alle Industrietore, Antriebe, Verladetechnik, Objektüren sowie Zufahrtskontrollsysteme

ClimatePartner
zertifiziertes Produkt
climate-id.com:FYZNJF

CO₂ berechnen
reduzieren
beitragen

Erfahren Sie mehr über unsere Nachhaltigkeitsstrategie unter www.hoermann.com/nachhaltigkeit

Allgemeine Hinweise

- Die **Preise gelten unter Vorbehalt** bzw. vorbehaltlich einer Baustellenbesichtigung. Sollte die technische Klarstellungen Änderungen ergeben, können Mehr- oder Minderpreise entstehen!
- An das Angebot halten wir uns **6 Wochen gebunden**.
- Objektspezifische Vorschläge, Anregungen, Bedenken gegen bauseitig vorgeschlagene Ausführungen, angedachte Alternativ- und Bedarfspositionen aus vorherigen Angeboten und Schriftstücken behalten, wenn nicht anders schriftlich vereinbart, inhaltlich ihre Gültigkeit.
- Die als **Alternativpositionen** ausgewiesenen Preise gelten je Mengeneinheit - ohne gesetzliche Mehrwertsteuer - und sind **nicht im Gesamtbetrag enthalten**.
- Kosten für Baustrom und -wasser sowie evtl. ordnungsbehördliche Gebühren werden vom Auftraggeber getragen.
- Die oben genannten Produkte können **Hersteller-Logos** und/oder den **Namen des ausführenden Unternehmens** aufweisen.

Demontagen

- Bei den angegebenen Preisen für Demontage handelt es sich **um Schätzwerte**, deren Abrechnung auf Nachweis erfolgt. Möchten Sie **alte Tore/Türen wiederverwenden**, bitten wir darum, **dies vorab anzumelden**, da sich die Demontage dann aufwendiger gestaltet und entsprechend abweichend kalkuliert werden muss.

Montagen

- **Unsere fachgerechte Montage** eines (kraftbetätigten) Tores einschl. Verkabelung umfasst Einstell- und Justierarbeiten und einen Probelauf an vorhandener und zur Tormontage geeigneter Unterkonstruktion mit loser Kabelführung der Motoranschluss- und Steuerleitung.
- Sofern nicht anders vereinbart, sind Maurer- und Stemmarbeiten, E-Zuleitung und Kabelverlegung sowie Abdichtungsarbeiten zwischen Zargenrahmen und Mauerwerk **nicht enthalten**.
- Wir empfehlen **vor der Tormontage die Fertigstellung aller Innen-Putzarbeiten** im Bereich der Toranschläge. Um sich selbst und uns unnötige Anfahrten zu ersparen, sprechen Sie uns bitte spätestens bei der Einbautermin-Vereinbarung auf noch nicht abgeschlossene Vorarbeiten an. Wir behalten uns vor, wegen bauseitiger Verzögerungen abgebrochene Montagen gesondert in Rechnung zu stellen.
- Sind aufgrund bauseitiger Änderung im Anschluss an die technische Klarstellung **spätere Nacharbeiten** erforderlich, werden diese **separat in Rechnung gestellt**.

Seite:

4

Beratung & Verkauf | Prüfung & Wartung | Montage & Service

Gottschlich GmbH
Hauptstraße 1
04808 Wurzen / Kühren

Tel.: 034261 61 04 7
zentrale@gottschlich-gmbh.de
www.gottschlich-gmbh.de

Handelsregister
Amtsgericht Leipzig
HRB 17575
Ust-IdNr.: DE213990155

Geschäftsführer
Silvana Petermann

Bankverbindung
Sparkasse Muldentale
SWIFT-BIC: SOLADE51GRM
IBAN: DE84 8605 0200 1020 0150 78

Angebot i-23-18305/ 2025 - 0

- Der **Fußboden im Bereich der Toröffnung** muss in der ganzen Torbreite **waagrecht und eben sein**. Der Außenboden sollte unmittelbar vor dem Tor ein Gefälle von diesem weg aufweisen.
- Wir bitten darum, **Dämmungsarbeiten oder Deckenverkleidungen erst nach der Tormontage** vorzunehmen.
- Wird die Toröffnung bauseits hergestellt, sind dringend die **erforderlichen Einbaumaße einzuhalten** (seitliche Anschläge, Sturz- und Deckenhöhe).
- Werden aufgrund einer übermäßigen Deckenhöhe **zusätzliche Abhänger oder Abhängepunkte** benötigt, müssen diese bauseits geschaffen werden oder es wird zusätzliches Material dafür benötigt, welches noch **nicht im Preis berücksichtigt** ist.
- **Zusätzliche Stemm-, Estrich- und Putzarbeiten**, werden auf Nachweis **mit 58,00 € netto je Stunde und Arbeitskraft, zzgl. Material berechnet**, wenn diese durch unsere Firma ausgeführt werden sollen. Dazu gibt es eine gesonderte Rechnung nach tatsächlichem Aufwand.
- Die vorgenannten Arbeiten werden von uns nach bestem Wissen und Gewissen durchgeführt. Bei vorherigen Demontagen kann es jedoch **durch die Beschaffenheit des Mauerwerks zu Mehrpreisen kommen**, die vorab nicht abzuschätzen sind – z.B., wenn sich das gewünschte Ergebnis wegen größerer Ausbrüche oder Sonstigem nicht im selben Arbeitsgang erzielen lässt. Bei gehobenen Ansprüchen oder bekannten Schwierigkeiten, bitten wir darum, diese Arbeiten durch eine Fachfirma vornehmen zu lassen.
- Ästhetische Reparaturen und Ausbesserungen im Zuge einer Renovierung **gehören nicht zu unseren Leistungen**.

Baufreiheit

- Der Auftraggeber hat Baufreiheit zu gewährleisten: Die Baustelle ist am Montagetag **frei zugänglich**, mit nahegelegener **Parkmöglichkeit** zum Be- und Entladen und **nicht durch Hausrat, Baumaterial oder andere Gewerke/Arbeiten belegt**.
- Wir behalten uns vor, **bei fehlender Arbeitssicherheit** für unsere Monteure und/oder **anhaltenden Störungen** des Montageablaufs die Arbeiten abzubrechen und den resultierenden **Mehraufwand dem Auftraggeber in Rechnung zu stellen**.

Lieferzeit

- Zurzeit ca. 6-10 Wochen **nach technischer Klarstellung**.
- Momentan sind unsere Lieferketten stabil - unsere Zulieferer können glücklicher Weise produzieren. Dennoch müssen wir darauf hinweisen, dass es pandemiebedingt dazu kommen kann, dass Vormaterialien nicht ausreichend zur Verfügung stehen und/oder Produktionsstätten von Behörden/Ämtern geschlossen werden können, wodurch auch unser Liefer- und Montageablauf behindert wird. Für diese Fälle schließen wir die Übernahme von Kosten, resultierend aus Lieferverzögerungen oder ähnlichen, aus.
- Ein **Montagetermin wird separat abgesprochen**, sobald die bestellte Ware an unserem Lager eingegangen ist.

Zahlung

- Zahlung sofort nach Rechnungserhalt ohne Abzug.

Datenschutz

- Die Gottschlich GmbH erhebt Ihre Daten zum Zweck der Vertragsdurchführung, zur Erfüllung ihrer vertraglichen und vorvertraglichen Pflichten. Die Datenerhebung und Datenverarbeitung ist für die Durchführung des Vertrages erforderlich und beruht auf Artikel 6 Absatz 1b) DSGVO.
- Ihre Daten werden im erforderlichen Umfang im Rahmen unserer gesetzlichen Verpflichtungen gegenüber staatlichen Behörden weitergeleitet. Sie sind berechtigt, Auskunft über die bei uns über Sie gespeicherten Daten zu beantragen. Bei Unrichtigkeit der Daten können Sie deren Berichtigung und bei unzulässiger Datenspeicherung deren Löschung verlangen. Des Weiteren steht Ihnen ein Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde zu.

Für Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung und verbleiben mit

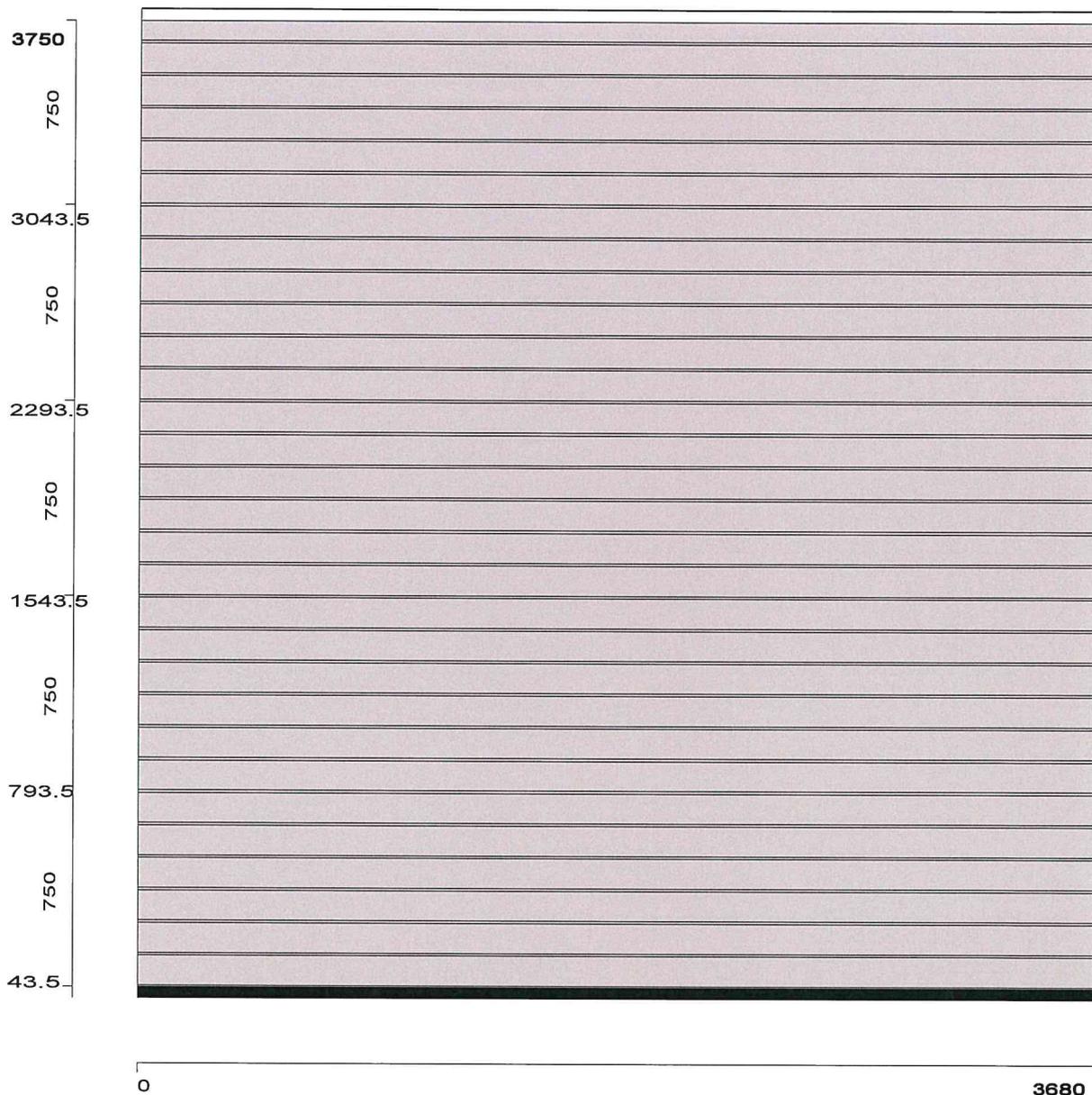
Mit freundlichen Grüßen

Die Gottschlich GmbH

Angebotsnummer
Bauvorhaben
Kunde

i-23-18305/ 2025 - 0
Ehem. Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg,
Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin, Deutschland

Pos-Nr. 0001
Datum 18.07.2025



Bitte beachten Sie, dass die vorstehende Skizze lediglich beispielhaft und somit unverbindlich ist. Dargestellte Details der Skizze können von den tatsächlichen Eigenschaften des Produktes abweichen. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die Farbe und Oberfläche des Produktes möglich. Eine Haftung unsererseits für die Beschaffenheit des Produktes entsprechend der Skizze besteht somit nicht. Der Toleranzbereich der Höhe der Bodendichtung beträgt 43,5 mm (+/- 5 mm)

**Außenansicht
Ansicht**

**SPU F42
Baureihe 50 / 60**

Feldaufteilung:	Standard
Lichte Fertigmaße Breite x Höhe	3680 mm x 3750 mm
Seitl. Innenanschlag links/rechts	350 mm / 350 mm
Deckenhöhe ab OFF	4190 mm
Einschubtiefe	4139 mm
Erforderliche Durchfahrthöhe	3750 mm
Torbetätigungen (Auf-Zu)/Tag	10

Tor-Maße

LZ (Breite) x RM (Höhe) 3680 mm x 3750 mm

Beratung & Verkauf | Prüfung & Wartung | Montage & Service

Gottschlich GmbH
Hauptstraße 1
04808 Wurzen / Kühren

Tel.: 034261 61 04 7
zentrale@gottschlich-gmbh.de
www.gottschlich-gmbh.de

Handelsregister
Amtsgericht Leipzig
HRB 17575
Ust-IdNr.: DE213990155

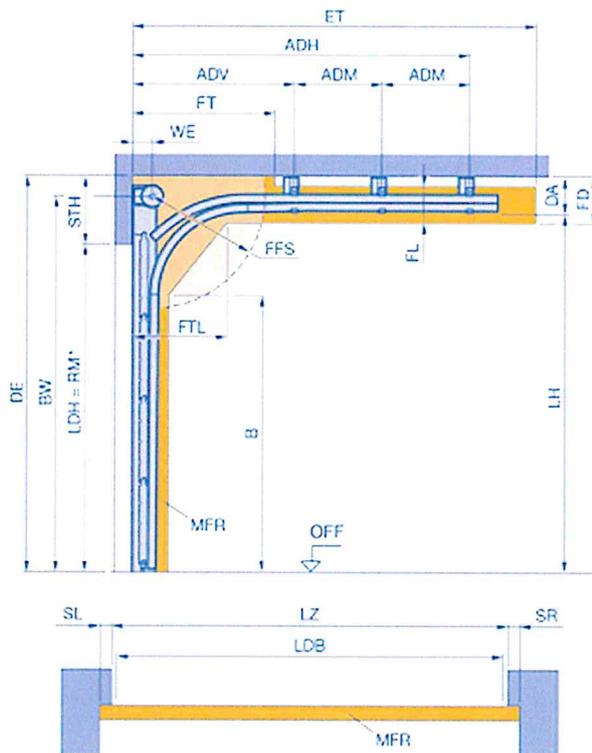
Geschäftsführer
Silvana Petermann

Bankverbindung
Sparkasse Muldentale
SWIFT-BIC: SOLADES1GRM
IBAN: DE84 8605 0200 1020 0150 78

Angebotsnummer i-23-18305/ 2025 - 0 Pos-Nr. 0001
Bauvorhaben Ehem. Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg, Datum 18.07.2025
Kunde Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin, Deutschland

Durchfahrtsmaß (Breite x Höhe) 3680 mm x 3750 mm

Oberfläche	Farbton Stahl-Lamelle	angelehnt an RAL 9006 Weißaluminium / Innen RAL 9002 Grauweiß
Leistungseigenschaften nach EN 13241	Widerstand gegen Windlast	Klasse 4
	Wasserdichtheit	Klasse 3 (70 Pa)
	Luftdurchlässigkeit	Klasse 2
	Geräusch (Schalldämmung)	R = 25 dB
	Wärmewiderstand	U = 1,1 W / (m ² *K)
	Bedienungsanordnung	Innen rechts



Freiraum für Toreinbau

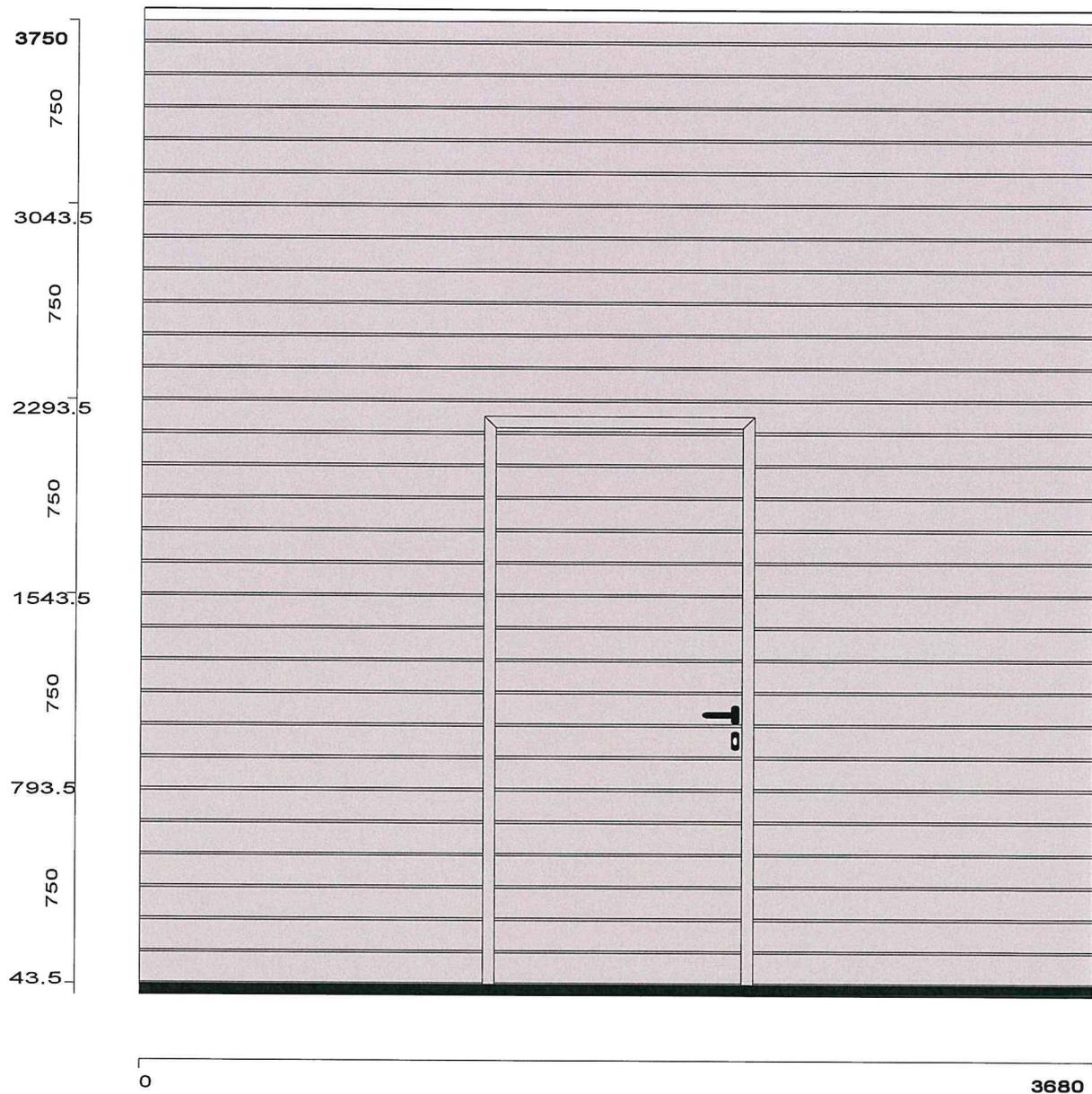
Skizze zeigt schematische Darstellung

	Beschlagsart	N
	Baureihe	60
LZ	Breite	3680 mm
RM	Höhe	3750 mm
LDB	Lichte Durchgangsbreite	3680 mm
LDH	Lichte Durchfahrthöhe	3750 mm
LH	Laufschienenhöhe	3957 mm
B	Beginn Laufschienebogen	3440 mm
DA	min. Deckenabstand	233 mm
ADV	Deckenanker vorne	1 Stück 1400mm
ADM	Deckenanker Mitte	1 Stück 1206mm
ADH	Deckenanker hinten	3812 mm
BW	Befestigung Wellenhalter	4085 mm
ET	minimale Einschubtiefe	4139 mm
DE	minimale Deckenhöhe	4190 mm
STH	min. Sturzhöhe	440 mm
SL	min. seitlicher Anschlag links	125 mm
SR	min. seitlicher Anschlag rechts	165 mm
WE	Wellenabstand	160 mm
FT	Freiraum für Torbetrieb	1250 mm
FL	Freiraum Laufschiene	230 mm
FD	Freiraum Decke	298 mm
FTL	Freiraum Torglied im Laufschienebogen	670 mm
FFS	Freiraum Feder spannen	745 mm
MFR	min. Freiraum	200 mm

Angebotsnummer
Bauvorhaben
Kunde

i-23-18305/ 2025 - 0
Ehem. Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg,
Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin, Deutschland

Pos-Nr. 0002
Datum 18.07.2025



Bitte beachten Sie, dass die vorstehende Skizze lediglich beispielhaft und somit unverbindlich ist. Dargestellte Details der Skizze können von den tatsächlichen Eigenschaften des Produktes abweichen. Dies ist insbesondere im Hinblick auf die Farbe und Oberfläche des Produktes möglich. Eine Haftung unsererseits für die Beschaffenheit des Produktes entsprechend der Skizze besteht somit nicht.

Außenansicht Ansicht

SPU F42 Baureihe 50 / 60

Feldaufteilung:	Standard
Lichte Fertigmaße Breite x Höhe	3680 mm x 3750 mm
Seitl. Innenanschlag links/rechts	350 mm / 350 mm
Deckenhöhe ab OFF	4190 mm
Einschubtiefe	4139 mm
Erforderliche Durchfahrtshöhe	3685 mm
Torbetätigungen (Auf-Zu)/Tag	10

Tor-Maße

LZ (Breite) x RM (Höhe) 3680 mm x 3750 mm

Beratung & Verkauf | Prüfung & Wartung | Montage & Service

Gottschlich GmbH
Hauptstraße 1
04808 Wurzen / Kühren

Tel.: 034261 61 04 7
zentrale@gottschlich-gmbh.de
www.gottschlich-gmbh.de

Handelsregister
Amtsgericht Leipzig
HRB 17575
Ust-IdNr.: DE213990155

Geschäftsführer
Silvana Petermann

Bankverbindung
Sparkasse Muldentale
SWIFT-BIC: SOLADES1GRM
IBAN: DE84 8605 0200 1020 0150 78

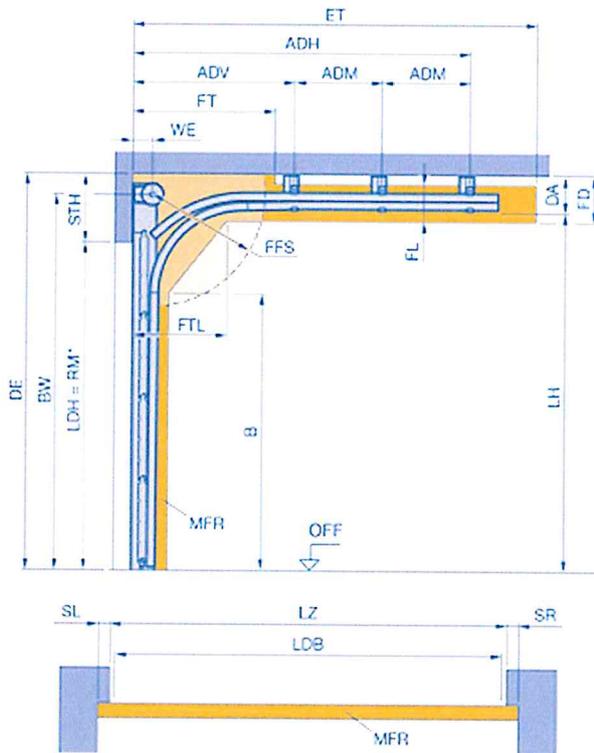
Angebotsnummer
Bauvorhaben
Kunde

i-23-18305/ 2025 - 0
Ehem. Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg,
Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin, Deutschland

Pos-Nr. 0002
Datum 18.07.2025

Durchfahrtsmaß (Breite x Höhe) 3680 mm x 3685 mm

Oberfläche	Farbton Stahl-Lamelle	angelehnt an	RAL 9006 Weißaluminium / Innen RAL 9002 Grauweiß
Leistungseigenschaften nach EN 13241	Widerstand gegen Windlast	Klasse 3	
	Wasserdichtheit	Klasse 3	(70 Pa)
Schlupftür	Luftdurchlässigkeit	Klasse 1	
	Geräusch (Schalldämmung)	R = 24	dB
	Wärmewiderstand	U = 1,5	W / (m ² *K)
	Anschlagrichtung		DIN links
	Schlupftüranordnung		1
	Lichter Durchgang	Breite	940 mm
		Höhe	2205 mm
	Schlupftürmittenposition		1840,0 mm
	Randabstand links		1370 mm
	Randabstand rechts		1370 mm
Drückerhöhe		1085,5 mm	
Bedienungsanordnung		Innen rechts	



Freiraum für Toreinbau

Skizze zeigt schematische Darstellung

	Beschlagsart	N
	Baureihe	60
LZ	Breite	3680 mm
RM	Höhe	3750 mm
LDB	Lichte Durchgangsbreite	3680 mm
LDH	Lichte Durchfahrtshöhe	3685 mm
LH	Laufschienehöhe	3957 mm
B	Beginn Laufschienebogen	3440 mm
DA	min. Deckenabstand	233 mm
ADV	Deckenanker vorne	1 Stück 1400mm
ADM	Deckenanker Mitte	1 Stück 1206mm
ADH	Deckenanker hinten	3812 mm
BW	Befestigung Wellenhalter	4085 mm
ET	minimale Einschubtiefe	4139 mm
DE	minimale Deckenhöhe	4190 mm
STH	min. Sturzhöhe	440 mm
SL	min. seitlicher Anschlag links	125 mm
SR	min. seitlicher Anschlag rechts	165 mm
WE	Wellenabstand	160 mm
FT	Freiraum für Torbetrieb	1250 mm
FL	Freiraum Laufschiene	230 mm
FD	Freiraum Decke	298 mm
FTL	Freiraum Torglied im Laufschienebogen	670 mm
FFS	Freiraum Feder spannen	745 mm
MFR	min. Freiraum	200 mm

Gemeinde Trossin

BESCHLUSSVORLAGE - Nr. 282/2025 für Gemeinderatssitzung am 26.08.2025

öffentliche Sitzung

nicht öffentliche Sitzung

Erarbeitet vom:

- Hauptamt
 Bauamt
 Kämmerei

Anlagen: -

am: 11.08.2025

Betreff:

Vergabe Austausch /Erneuerung Betonfenster Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg

Beschlussantrag:

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zum Austausch/Erneuerung der Betonfenster am Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg an die Firma BMR Schindler Torgauer Straße 11 in 04880 Roitzsch in Höhe von brutto 10.307,71 €.

Begründung:

Durch den Bürgermeister der Gemeinde Trossin wurde eine Angebotseinholung für den Austausch/Erneuerung der Betonfenster am Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg vorbereitet. Das Bauamt wurde beauftragt entsprechende Angebote einzuholen.

Es sollen 7 Betonfenster durch Kunststofffenster ersetzt werden. Diese Maßnahme soll der energetischen Sanierung und Modernisierung des Objekts dienen.

Leistungsumfang der Maßnahme ist die Demontage und fachgerechte Entsorgung der vorhandenen Betonfenster inkl. Glasreste, die Lieferung und Montage von neuen Kunststofffenstern, das Erstellen des inneren und äußeren Putzanschlusses einschl. erforderlichen Putzanpassungen und der Innenanschluss an bestehende Fensterbänke

Folgende Firmen wurden zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert:

- ❖ Tischlerei Traichel aus Dommitzsch
- ❖ Tischlerei Gebauer aus Trossin
- ❖ BMR- Schindler aus Trossin OT Roitzsch
- ❖ SÖBA Fenster und Türen GmbH aus Bad Dübau

Bis zum 07.08.2025 sind 2 Angebote eingegangen.

Nr.	Firma	Nachgerechnete Angebotssumme	Abstand Bieter in %
1	BMR Schindler	10.307,71 €	100 %
2	Tischlerei Gebauer	10.611,03 €	102 %

Dem Gemeinderat wird empfohlen, dem Austausch/Erneuerung der Betonfenster am
Feuerwehrgerätehaus in Dahlenberg an die Firma BMR Schindler Torgauer Straße 11 in 04880
Roitzsch in Höhe von brutto 10.307,71 € zu vergeben.

Finanziert wird die Maßnahme über das Produkt 11.17.01.72 (Feuerwehrwesen) SK 421100
(Unterhaltung der Grundstücke). Zum 11.08.2025 stehen noch 41.810,72 € zur Verfügung abzüglich
der zu beauftragenden Tore in Höhe von 14.844,8 € stehen noch 26.966,64 € zur Verfügung.

Klepel
Bürgermeister



Leistungsbeschreibung zur Angebotsanforderung

Maßnahme: Austausch / Erneuerung von 7 Stück Betonfenstern

Objekt: Ehemaliges Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg

Ausführungsort: 04880 Trossin, OT Dahlenberg (ebenerdig)

Auftraggeber: Gemeinde Trossin, Dahlenberger Straße 9, 04880 Trossin

Allgemeine Beschreibung:

Im ehemaligen Feuerwehrgerätehaus im Ortsteil Dahlenberg sollen insgesamt 7 vorhandene Betonfenster durch neue Kunststoffenster mit einem Wärmedurchgangskoeffizienten von max. $1,1 \text{ W/m}^2\text{K}$ ersetzt werden. Die Maßnahme dient der energetischen Sanierung und Modernisierung des Objekts.

Technische Anforderungen:

- Fenstertyp: Kunststoffenster, weiß, Standardausführung
- Verglasung: 2-fach Isolierverglasung mit $U_g \leq 1,1 \text{ W/m}^2\text{K}$
- Außenmaß je Fenster: Breite 1,75 m, Höhe 1,55 m
- Aufteilung: Senkrechte Unterteilung jedes Fensters in 3 gleich große Felder (1/3 – 1/3 – 1/3)
- Öffnungsflügel: Bei 3 von 7 Fenstern ist das mittlere Drittel als Dreh-Kipp-Flügel auszuführen
- Montage: Aufsatz auf vorhandene Sohlbanksteine
- Innenabschluss: Anpassung an vorhandene Innen-Fensterbänke, ggf. mittels Abschlussprofil
- Fenstergitter: Derzeit sind Fenster durch außenliegende Gitter gesichert. Diese werden vor Baubeginn entfernt; eine zusätzliche Position für erschwerten Einbau durch Gitterverankerung ist vorzusehen

Leistungsumfang (bitte getrennt anbieten):

- Demontage und fachgerechte Entsorgung der 7 vorhandenen Betonfenster inkl. Glasreste
- Lieferung und Montage von 7 neuen Kunststoffenstern gemäß oben beschriebener Anforderungen
- Erstellung des inneren und äußeren Putzanschlusses, einschließlich aller erforderlichen Putzanpassungen (Putz anarbeiten)
- Innenanschluss an bestehende Fensterbänke, ggf. inkl. Abschlussprofil
- Optionalposition: Erschwerten Einbau infolge bestehender Vergitterung

Besondere Hinweise:

- Die Arbeiten sind zu ebener Erde durchzuführen.
- Die Ausführung hat nach dem Stand der Technik und geltenden DIN-Normen zu erfolgen.
- Nach Abschluss der Montage ist eine saubere Ausführung und Baufreimachung zu gewährleisten.
- Der Bieter hat sich vor Angebotsabgabe über die örtlichen Gegebenheiten zu informieren (nach Terminvereinbarung möglich).

Vertragsbedingungen:

- Angebotsbindung: Mindestens 3 Monate
- Ausführungszeitraum: Nach Abstimmung, möglichst im Herbst 2025
- Abrechnung: Nach Aufmaß und Einzelleistungsnachweis

Anlagen:

- Aufmaß wird bei Ortsbesichtigung erstellt
- Fotos der Bestandssituation können auf Wunsch zur Verfügung gestellt werden

Wir bitten um Zusendung des Angebotes bis zum 07.08.2025 an folgende Anschrift:

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Straße 9
04880 Trossin

oder per E-Mail an: buergermeister@gemeinde-trossin.de
sekretariat@gemeinde-trossin.de
beate.sonntag@stadt-domnitzsch.de

BMR - Schindler

Torgauer Straße 11 * 04880 Roitzsch

BMR- Schindler, Inh. Remo Schindler, Torgauer Str. 11, 04880 Roitzsch

Gemeinde Trossin
Dahlenberger Str. 9
04880 Trossin

Tor- & Zaunanlagen

Montage von Fenstern, Türen,
Wintergärten, Vordächern,
Insektenschutzgittern

Reparaturen rund ums Haus
Tischlerei

ANGEBOT

Datum: 05.08.2025

Angebotsnummer 114

Wir danken für Ihre Anfrage und bieten wie folgt an:

POS	ANZAHL	BEZEICHNUNG	EINZEL	GESAMT
		BV: Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg		
1	7	3-tlg. KS-Fenster gemäß Ihrer Beschreibung liefern und montieren	596,28 €	4.173,96 €
2	7	Demontage und Entsorgung der alten Fenster	357,14 €	2.499,98 €
3	7	Verputzen/Putzearbeitung innen und außen	262,57 €	1.837,99 €
4	7	Innenanschluß an Fensterbank	21,43 €	150,01 €
5	7	<i>alternativ</i> erschwerter Einbau durch Vergitterung	50,00 €	

Netto 8.661,94 €
19%MwSt 1.645,77 €
Brutto 10.307,71 €

Das Angebot hat Gültigkeit 4 Wochen!
Mit freundlichen Grüßen

Bankverbindung: Sparkasse Leipzig
Konto 2210054527
BLZ 860 555 92
Steuernummer: 239/268/00124

Tel.: 034223/41138
Fax: 034223/60659
Funk:0162/9483191
E-mail:bmr-schindler@web.de

Tischlerei Gebauer

Roitzscher Straße 3

04880 Trossin

Gemeindeamt Trossin
Dahlenberger Straße 9

04880 Trossin

Angebot

Ihre Nummer 42
Datum 07.08.2025
Bezeichnung
Nummer AN-202508/02127

Menge	Artikel	EP	GP
7,00 Stück	Demontage und fachgerechte Entsorgung	340,00	2380,00
4,00 Stück	Kunststofffenster 3teilig, festverglast	529,69	2118,76
3,00 Stück	Kunststofffenster 3teil. 2xfest, 1 Flüg. je Element 2x festverglast, in der Mitte Flügel DK	639,69	1919,07
7,00 Stück	Putzanschluss innen und außen	230,00	1610,00
7,00 Stück	Innenabschluss / Abschlussprofil	52,00	364,00
7,00 Stück	Aufpreis / Montage bei Vergitterung	75,00	525,00

Inhaber:
Tischlermeister
Markus Gebauer
Tel.: (034223) 60788
Fax: (034223) 60789
Funk: (0172) 3452372
Mail: tischlerei.gebauer@t-online.de

Leipziger Volksbank
BIC: GENODEF1LVB
IBAN: DE85 8609 5604 0000 0568 55
Steuer-Nr.: 239/223/01875
BLZ: 8609!
Konto: 568

Angebot AN-202508/02127
Seite - 2 -
Übertrag 8.916,83

Menge	Artikel	EP	GP
-------	---------	----	----

BV: Feuerwehrgerätehaus Dahlenberg
Dieses Angebot ist bis zum 30.11.2025 gültig.

Mit freundlichen Grüßen,


Markus Gebauer

Währung	Summe Netto	Mwst.	Gesamtsumme
EURO	8.916,83	1.694,20	10.611,03
EURO	8.916,83	1.694,20	10.611,03
		Zahlbetrag EURO	10.611,03

Inhaber:
Tischlermeister
Markus Gebauer

Tel.: (034223) 60788
Fax: (034223) 60789
Funk: (0172) 3452372
Mail: tischlerei.gebauer@t-online.de

Raiffeisenbank Torgau
BIC: GENODEF1TGB
IBAN: DE73 8606 9070 0000 0568 55
Steuer-Nr.: 239/223/01875

BLZ: 86069
Konto: 568!